

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

29 novembre 2013

**RÉVISION DE LA CONSTITUTION**

**Projet de révision de l'article 123, § 2,  
de la Constitution**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

---

Documents précédents:

*Documents du Sénat:*

**5-1753 - 2011/2012:**

N° 1: Proposition de M. Delpérée, Mmes Defraigne et Piryns,  
MM. Moureaux, Anciaux, Tommelein, Claes, Cheron.

**5-1753 - 2012/2013:**

N° 2: Amendements.

**5-1753 - 2013/2014:**

N° 3: Rapport.

N° 4: Texte adopté par la commission.

**Voir aussi:**

*Annales du Sénat:*

26 et 28 novembre 2013.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 november 2013

**HERZIENING VAN DE GRONDWET**

**Ontwerp tot herziening van artikel 123, § 2,  
van de Grondwet**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

---

Voorgaande documenten:

*Stukken van de Senaat:*

**5-1753 - 2011/2012:**

Nr. 1: Voorstel van de heer Delpérée, de dames Defraigne en Piryns, de  
heren Moureaux, Anciaux, Tommelein, Claes en Cheron.

**5-1753 - 2012/2013:**

Nr. 2: Amendementen.

**5-1753 - 2013/2014:**

Nr. 3: Verslag.

Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.

**Zie ook:**

*Handelingen van de Senaat:*

26 en 28 november 2013.

7355

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Article unique	Enig artikel	Einziger Artikel
<p>À l'article 123, § 2, de la Constitution, modifié par la révision de la Constitution du 25 février 2005, les modifications suivantes sont apportées:</p> <p>1° les mots "du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale," sont insérés entre les mots "et au fonctionnement" et les mots "du gouvernement de la Communauté française";</p> <p>2° le paragraphe est complété par deux alinéas rédigés comme suit:</p> <p>"La loi visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> prévoit des conditions de majorité supplémentaires en ce qui concerne le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.</p> <p>Une loi désigne les matières relatives à la composition et au fonctionnement du gouvernement de la Communauté germanophone qui sont réglées par son Parlement par décret. Ce décret est adopté à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés, à condition que la majorité des membres du Parlement soit présente."</p>	<p>In artikel 123, § 2, van de Grondwet, gewijzigd bij de herziening van de Grondwet van 25 februari 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° de woorden "van de regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest," worden ingevoegd tussen de woorden "en de werking" en de woorden "van de regering van de Vlaamse Gemeenschap";</p> <p>2° de paragraaf wordt aangevuld met twee leden, luidende:</p> <p>"De in het eerste lid bedoelde wet voorziet in bijkomende meerderheidsvoorwaarden wat het Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreft.</p> <p>Een wet duidt de aangelegenheden aan betreffende de samenstelling en de werking van de regering van de Duitstalige Gemeenschap, welke door zijn Parlement bij decreet worden geregeld. Dat decreet moet worden aangenomen met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van het Parlement aanwezig is."</p>	<p>Artikel 123 § 2 der Verfassung, abgeändert durch die Revision der Verfassung vom 25. Februar 2005, wird wie folgt abgeändert:</p> <p>1. Zwischen den Wörtern "und Arbeitsweise" und den Wörtern "der Regierung der Flämischen Gemeinschaft" werden die Wörter "der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt," eingefügt.</p> <p>2. Der Paragraph wird durch zwei Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:</p> <p>"Das in Absatz 1 erwähnte Gesetz sieht zusätzliche Mehrheitsbedingungen vor, was das Parlament der Region Brüssel-Hauptstadt betrifft.</p> <p>Ein Gesetz bestimmt die Angelegenheiten in Bezug auf die Zusammensetzung und Arbeitsweise der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, die von ihrem Parlament durch Dekret geregelt werden. Dieses Dekret wird mit Zweidrittelmehrheit der abgegebenen Stimmen angenommen, vorausgesetzt, die Mehrheit der Mitglieder des Parlaments ist anwesend."</p>

Bruxelles, le 28 novembre 2013

*La présidente du Sénat,**Le greffier du Sénat,*

Sabine de BETHUNE

Hugo HONDEQUIN

Brussel, 28 november 2013

*De voorzitter van de Senaat,**De griffier van de Senaat,*